



EURÓPSKA KOMISIA

V Bruseli 24.11.2011
KOM(2011) 820 v konečnom znení

2011/0393 (NLE)

Návrh

NARIADENIE RADY

ktorým sa s účinnosťou od 1. júla 2011 upravujú odmeny a dôchodky úradníkov a ostatných zamestnancov Európskej únie, ako aj opravné koeficienty, ktoré sa vzťahujú na tieto odmeny a dôchodky

{SEK(2011) 1436 v konečnom znení}

DÔVODOVÁ SPRÁVA

KONTEXT NÁVRHU

Dôvody a ciele návrhu

Ako každý rok musí Rada v súlade s článkom 3 prílohy XI k služobnému poriadku pred koncom roka rozhodnúť o úprave odmien a dôchodkov s účinnosťou od 1. júla, ktorú Komisia navrhuje na základe správy úradu Eurostat.

Všeobecný kontext

V súlade s článkom 3 prílohy XI k služobnému poriadku sa úprava odmien a dôchodkov priamo odvodzuje od vývoja kúpnej sily platov v štátnych správach jednotlivých štátov (špecifický ukazovateľ), od vývoja životných nákladov v Bruseli (medzinárodný index) a od ekonomických parít, ktoré určuje Eurostat.

Špecifickým ukazovateľom sa merajú zmeny v čistých odmenách štátnych zamestnancov v ústredných štátnych správach jednotlivých členských štátov po odpočítaní inflácie. Eurostat stanovil tento ukazovateľ na základe informácií, ktoré mu poskytlo osem členských štátov uvedených v článku 1 ods. 4 prílohy XI.

Bruselským medzinárodným indexom sa meria vývoj životných nákladov úradníkov EÚ v Bruseli. Eurostat stanovil tento index na základe informácií od belgických orgánov.

Ekonomické parity v prípade odmien určujú ekvivalenciu kúpnej sily odmien v Bruseli ako referenčnom meste a odmien v ostatných miestach výkonu práce. Eurostat vypočítal tieto parity po dohode s vnútroštátnymi štatistickými úradmi.

Ekonomické parity v prípade dôchodkov určujú ekvivalenciu kúpnej sily dôchodkov vyplácaných v Belgicku ako referenčnej krajine a dôchodkov vyplácaných v ostatných krajinách bydliska. Eurostat vypočítal tieto parity po dohode s vnútroštátnymi štatistickými úradmi.

Existujúce ustanovenia v oblasti návrhu

Návrh sa predkladá každoročne s cieľom upraviť odmeny a dôchodky.

KONZULTÁCIE SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A HODNOTENIE VPLYVU

Konzultácie so zainteresovanými stranami

Použitie metódy konzultácie, hlavné sledované sektory a všeobecný profil respondentov

Prvky návrhu boli prekonzultované so zástupcami zamestnancov v súlade s platnými postupmi.

Zhrnutie získaných odpovedí a spôsob, akým boli zohľadnené

V návrhu sa zohľadňujú stanoviská konzultovaných strán.

Získavanie a využívanie expertízy

Externé odborné posudky neboli potrebné.

Posúdenie vplyvu

- Cieľom návrhu je upraviť odmeny a dôchodky podľa platných právnych predpisov.
- Platné právne predpisy neumožňujú inú alternatívu.

PRÁVNE PRVKY NÁVRHU

Zhrnutie navrhovaného opatrenia

V súlade s článkom 1 prílohy XI k služobnému poriadku vypracoval Eurostat správu o vývoji životných nákladov v Bruseli, o vývoji kúpnej sily platov v štátnych správach jednotlivých štátov, ako aj o ekonomických paritách, z ktorých sa odvodzujú rôzne opravné koeficienty.

3.1. ÚPRAVA ODMIEN A DÔCHODKOV V BELGICKU A LUXEMBURSKU

Priemerný vývoj kúpnej sily odmien štátnych úradníkov za referenčné obdobie, meranej podľa špecifického ukazovateľa, predstavuje -1,8 %.

Vývoj životných nákladov v Bruseli za referenčné obdobie, meraných podľa bruselského medzinárodného indexu, ktorý vypočítal Eurostat, predstavuje 3,6 %.

V súlade s článkom 3 ods. 2 prílohy XI k služobnému poriadku sa výška úpravy získa súčinom špecifického ukazovateľa a bruselského medzinárodného indexu vypočítaného Eurostatom.

Navrhovaná úprava odmien a dôchodkov v Belgicku a Luxembursku preto predstavuje 1,7 %.

V súlade s článkom 3 ods. 5 prílohy XI sa v Belgicku ani v Luxembursku neuplatňuje žiadny opravný koeficient.

3.2. ÚPRAVA ODMIEN A DÔCHODKOV MIMO BELGICKA A LUXEMBURSKA

Mimo Belgicka a Luxemburska sú úpravy odmien a dôchodkov výsledkom súčinu úpravy v Belgicku a Luxembursku a vývoja opravných koeficientov a výmenného kurzu.

Opravné koeficienty uplatniteľné na odmeny, dôchodky a prevody časti odmeny stanovené v nariadení sú vypočítané takto:

- Opravné koeficienty pre ÚRADNÍKOV mimo Belgicka a Luxemburska:

Eurostat po dohode s vnútroštátnymi štatistickými úradmi vypočítal ekonomické parity, ktoré určujú k 1. júlu ekvivalenciu kúpnej sily platov medzi platmi vyplácanými v Bruseli a platmi vyplácanými v ostatných miestach výkonu zamestnania.

Opravné koeficienty uplatniteľné na odmeny úradníkov a ostatných zamestnancov pracujúcich v členských štátoch mimo Belgicka a Luxemburska sa určujú pomermi medzi týmito ekonomickými paritami a výmennými kurzami platnými k 1. júlu.

– Opravné koeficienty uplatniteľné na DÔCHODKY mimo Belgicka a Luxemburska a opravné koeficienty pre PREVODY:

Eurostat po dohode s vnútroštátnymi štatistickými úradmi vypočítal ekonomické parity, ktoré určujú k 1. júlu ekvivalenciu kúpnej sily dôchodkov medzi dôchodkami vyplácanými v Bruseli a dôchodkami vyplácanými v ostatných krajinách pobytu.

Opravné koeficienty pre dôchodky osôb bývajúcich v rôznych krajinách mimo Belgicka a Luxemburska sa určujú na základe pomerov medzi týmito ekonomickými paritami a výmennými kurzami platnými k 1. júlu.

V súlade s ustanoveniami článku 17 prílohy VII k služobnému poriadku sú tieto koeficienty priamo uplatniteľné na prevody realizované úradníkmi a ostatnými zamestnancami.

V súlade s článkom 20 prílohy XIII k služobnému poriadku sa opravné koeficienty uplatňujú len na tú časť dôchodku, ktorá zodpovedá právam na dôchodok získaným pred 1. májom 2004.

– Dátum nadobudnutia účinnosti opravných koeficientov:

Dátum nadobudnutia účinnosti je 1. júl pre všetky miesta okrem tých, kde sa výrazne zvýšili životné náklady. Pre tieto miesta nadobúda opravný koeficient účinnosť 16. mája, ak nárast životných nákladov presahuje 6,3 %, alebo 1. mája, ak presahuje 12,6 %.

Vývoj životných nákladov mimo Belgicka a Luxemburska sa meria zmenami implicitných indexov. Tieto indexy sa vypočítajú vynásobením bruselského medzinárodného indexu zmenou ekonomickej parity.

Pre miesta uvedené v nariadení je dátum nadobudnutia účinnosti tejto úpravy skorší.

Doložka o výnimke

Komisia dospela vo svojom oznámení Rade, v ktorom poskytla dodatočné informácie k správe Komisie o doložke o výnimke z 13. júla 2011, k záveru, že sa strata kúpnej sily úradníkov vnútroštátnych správ a EÚ zdá byť v súlade so súčasnou hospodárskou a sociálnou situáciou a táto situácia neodôvodňuje priat' ďalšie opatrenia idúce nad rámec tejto straty. Komisia teda nemôže uplatniť doložku o výnimke, pretože by to bolo v rozpore s článkom 10 prílohy XI služobného poriadku a judikatúrou Európskeho súdneho dvora.

Právny základ

Právnym základom je služobný poriadok a najmä jeho príloha XI.

Zásada subsidiarity

Návrh sa týka oblasti, ktorá patrí do výlučnej právomoci Únie. Zásada subsidiarity sa teda neuplatňuje.

Zásada proporcionality

Návrh je v súlade so zásadou proporcionality z týchto dôvodov:

- V prílohe XI k služobnému poriadku sa ustanovuje forma – a síce nariadenie Rady.
- Finančné zaťaženie vyplýva priamo z uplatňovania metódy úpravy stanovenej v služobnom poriadku.

Výber nástrojov

Navrhovaný nástroj: nariadenie.

Iné nástroje by boli neprimerané z týchto dôvodov:

- V prílohe XI k služobnému poriadku sa ustanovuje forma – a síce nariadenie Rady.

VPLYV NA ROZPOČET

Vplyv úpravy odmien a dôchodkov na administratívne výdavky a na príjmy je podrobne opísaný v priloženom finančnom výkaze.

Návrh

NARIADENIE RADY

ktorým sa s účinnosťou od 1. júla 2011 upravujú odmeny a dôchodky úradníkov a ostatných zamestnancov Európskej únie, ako aj opravné koeficienty, ktoré sa vzťahujú na tieto odmeny a dôchodky

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na Protokol o výsadách a imunitách Európskej únie, a najmä na jeho článok 12,

so zreteľom na Služobný poriadok úradníkov Európskej únie a Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie ustanovené nariadením (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68, a najmä na články 63, 64, 65 a 82 služobného poriadku a prílohy VII, XI a XIII k služobnému poriadku, ako aj na článok 20 ods. 1, článok 64, článok 92 a článok 132 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) S cieľom zabezpečiť úradníkom a ostatným zamestnancom Únie taký vývoj kúpnej sily, ktorý by bol paralelný s vývojom kúpnej sily zamestnancov štátnych správ členských štátov, mali by sa v rámci preskúmania vykonávaného v roku 2011 upraviť odmeny a dôchodky úradníkov a ostatných zamestnancov Európskej únie,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa dátum „1. júl 2010“, uvedený v článku 63 druhom odseku služobného poriadku, nahrádza dátumom „1. júl 2011“.

Článok 2

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa tabuľka základných mesačných plátov uvedená v článku 66 služobného poriadku a používaná na výpočet odmien a dôchodkov nahrádza touto tabuľkou:

01/07/2011	STEP				
GRADE	1	2	3	4	5
16	17 206,66	17 929,71	18 683,14		
15	15 207,82	15 846,87	16 512,77	16 972,19	17 206,66
14	13 441,17	14 005,98	14 594,53	15 000,58	15 207,82
13	11 879,75	12 378,95	12 899,13	13 258,01	13 441,17
12	10 499,71	10 940,92	11 400,68	11 717,86	11 879,75
11	9 279,99	9 669,95	10 076,29	10 356,63	10 499,71
10	8 201,96	8 546,62	8 905,76	9 153,53	9 279,99
9	7 249,17	7 553,78	7 871,20	8 090,19	8 201,96
8	6 407,05	6 676,28	6 956,83	7 150,38	7 249,17
7	5 662,76	5 900,72	6 148,68	6 319,74	6 407,05
6	5 004,94	5 215,25	5 434,40	5 585,60	5 662,76
5	4 423,53	4 609,41	4 803,10	4 936,73	5 004,94
4	3 909,66	4 073,95	4 245,14	4 363,25	4 423,53
3	3 455,49	3 600,69	3 752,00	3 856,38	3 909,66
2	3 054,07	3 182,41	3 316,14	3 408,40	3 455,49
1	2 699,29	2 812,72	2 930,91	3 012,45	3 054,07

Článok 3

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa opravné koeficienty uplatniteľné na odmeny úradníkov a ostatných zamestnancov podľa článku 64 služobného poriadku stanovujú tak, ako sú uvedené v stĺpci 2 nasledujúcej tabuľky.

S účinnosťou od 1. januára 2012 sa opravné koeficienty uplatniteľné na prevody úradníkov a ostatných zamestnancov podľa článku 17 ods. 3 prílohy VII k služobnému poriadku stanovujú tak, ako sú uvedené v stĺpci 3 nasledujúcej tabuľky.

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa opravné koeficienty uplatniteľné na dôchodky podľa článku 20 ods. 1 prílohy XIII k služobnému poriadku stanovujú tak, ako sú uvedené v stĺpci 4 nasledujúcej tabuľky.

S účinnosťou od 16. mája 2011 sa opravné koeficienty uplatniteľné na odmeny úradníkov a ostatných zamestnancov podľa článku 64 služobného poriadku stanovujú tak, ako sú uvedené v stĺpci 5 nasledujúcej tabuľky. Dátum nadobudnutia účinnosti týchto každoročných úprav pre uvedené miesta výkonu práce je 16. máj 2011.

S účinnosťou od 16. mája 2011 sa opravné koeficienty uplatniteľné na dôchodky podľa článku 20 ods. 1 prílohy XIII k služobnému poriadku stanovujú tak, ako sú uvedené v stĺpci 6 nasledujúcej tabuľky. Dátum nadobudnutia účinnosti týchto každoročných úprav pre uvedené miesta výkonu práce je 16. máj 2011.

1	2	3	4	5	6
Country / Place	Remuneration 1.7.2011	Transfer 1.1.2012	Pension 1.7.2011	Remuneration 16.5.2011	Pension 16.5.2011
Bulgaria	60,6	58,1	100,0		
Czech Rep.	85,2	79,3	100,0		
Denmark	134,2	130,5	130,5		
Germany	93,7	95,4	100,0		
Bonn	93,0				
Karlsruhe	92,2				
Munich	103,2				
Estonia	75,4	77,4	100,0		
Greece	92,2	91,0	100,0		
Spain	97,4	91,5	100,0		
France	116,4	108,5	108,5		
Ireland	109,6	104,6	104,6		
Italy	104,8	100,0	100,0		
Varese	91,9				
Cyprus	83,0	85,4	100,0		
Latvia	74,4	70,2	100,0		
Lithuania	72,7	70,7	100,0		
Hungary	83,5	73,1	100,0		
Malta	82,7	84,6	100,0		
Netherlands	102,8	97,3	100,0		
Austria	105,0	104,1	104,1		
Poland	80,5	71,4	100,0		
Portugal	84,0	83,9	100,0		
Romania	72,7	62,1	100,0		
Slovenia	86,2	83,6	100,0		
Slovakia	78,8	73,5	100,0		
Finland	120,5	113,0	113,0		
Sweden	124,1	117,2	117,2		
United Kingdom				128,0	103,5
Culham				98,2	

Článok 4

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa výška príspevku počas rodičovskej dovolenky uvedená v druhom a treťom odseku článku 42a služobného poriadku stanovuje na 927,23 EUR a v prípade osamelého rodiča na 1236,30 EUR.

Článok 5

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa základná výška príspevku na domácnosť, uvedeného v článku 1 ods. 1 prílohy VII k služobnému poriadku, stanovuje na 173,42 EUR.

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa výška príspevku na nezaopatrené dieťa, uvedeného v článku 2 ods. 1 prílohy VII k služobnému poriadku, stanovuje na 378,94 EUR.

S účinnosťou od 3. júla 2011 sa výška príspevku na vzdelanie uvedená v článku 1 ods. 1 prílohy VII k služobnému poriadku stanovuje na 257,11 EUR.

S účinnosťou od 3. júla 2011 sa výška príspevku na vzdelanie uvedená v článku 2 ods. 1 prílohy VII k služobnému poriadku stanovuje na 92,57 EUR.

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa minimálna výška príspevku na expatriáciu uvedená v článku 69 služobného poriadku a v článku 4 ods. 1 druhom pododseku prílohy VII k služobnému poriadku stanovuje na 513,98 EUR.

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa príspevok na expatriáciu uvedený v článku 134 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov stanovuje na 369,49 EUR.

Článok 6

S účinnosťou od 1. januára 2012 sa výška príspevku na kilometrovné uvedená v článku 8 ods. 2 prílohy VII k služobnému poriadku upravuje takto:

0 EUR za každý kilometer od 0 do 200 km

0,3854 EUR za každý kilometer od 201 do 1 000 km

0,6423 EUR za každý kilometer od 1 001 do 2 000 km

0,3854 EUR za každý kilometer od 2 001 do 3 000 km

0,1283 EUR za každý kilometer od 3 001 do 4 000 km

0,0619 EUR za každý kilometer od 4 001 do 10 000 km

0 EUR za každý kilometer nad 10 000 km.

K uvedenému príspevku na kilometrovné sa pripočíta doplnkový paušálny príplatok vo výške:

- 192,70 EUR, ak je vzdialenosť po železnici medzi miestom výkonu práce a miestom pôvodu od 725 km do 1 450 km,
- 385,37 EUR, ak je vzdialenosť po železnici medzi miestom výkonu práce a miestom pôvodu vyššia ako 1 450 km.

Článok 7

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa výška diét uvedená v článku 10 ods. 1 prílohy VII k služobnému poriadku stanovuje na:

- 39,84 EUR pre úradníka, ktorý má nárok na príspevok na domácnosť,
- 32,12 EUR pre úradníka, ktorý nemá nárok na príspevok na domácnosť.

Článok 8

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa spodná hranica príspevku na usadenie uvedená v článku 24 ods. 3 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov stanovuje na:

- 1 133,94 EUR pre zamestnanca, ktorý má nárok na príspevok na domácnosť,
- 674,24 EUR pre zamestnanca, ktorý nemá nárok na príspevok na domácnosť.

Článok 9

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa pre príspevok v nezamestnanosti uvedený v druhom pododseku článku 28a ods. 3 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov stanovuje jeho spodná hranica na 1359,92 EUR a jeho horná hranica na 2719,85 EUR; paušálny príspevok sa stanovuje na 1236,30 EUR.

Článok 10

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa tabuľka základných mesačných plátov uvedená v článku 93 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov nahrádza touto tabuľkou:

FUNCTION GROUP	01/07/2011	STEP						
	GRADE	1	2	3	4	5	6	7
IV	18	5 931,57	6 054,92	6 180,84	6 309,37	6 440,58	6 574,52	6 711,24
	17	5 242,47	5 351,50	5 462,78	5 576,39	5 692,35	5 810,73	5 931,57
	16	4 633,43	4 729,79	4 828,15	4 928,56	5 031,05	5 135,67	5 242,47
	15	4 095,15	4 180,31	4 267,25	4 355,99	4 446,57	4 539,04	4 633,43
	14	3 619,40	3 694,67	3 771,50	3 849,93	3 930,00	4 011,72	4 095,15
	13	3 198,92	3 265,44	3 333,35	3 402,67	3 473,43	3 545,67	3 619,40
III	12	4 095,08	4 180,24	4 267,17	4 355,90	4 446,48	4 538,94	4 633,33
	11	3 619,36	3 694,63	3 771,45	3 849,88	3 929,94	4 011,66	4 095,08
	10	3 198,91	3 265,43	3 333,33	3 402,65	3 473,40	3 545,63	3 619,36
	9	2 827,29	2 886,09	2 946,10	3 007,36	3 069,90	3 133,74	3 198,91
	8	2 498,85	2 550,81	2 603,86	2 658,00	2 713,28	2 769,70	2 827,29
II	7	2 827,24	2 886,04	2 946,07	3 007,34	3 069,89	3 133,74	3 198,92
	6	2 498,74	2 550,71	2 603,76	2 657,92	2 713,20	2 769,63	2 827,24
	5	2 208,41	2 254,34	2 301,23	2 349,09	2 397,95	2 447,82	2 498,74
	4	1 951,81	1 992,41	2 033,85	2 076,15	2 119,33	2 163,41	2 208,41
I	3	2 404,47	2 454,37	2 505,31	2 557,30	2 610,37	2 664,55	2 719,85
	2	2 125,65	2 169,77	2 214,80	2 260,77	2 307,69	2 355,58	2 404,47
	1	1 879,17	1 918,17	1 957,98	1 998,62	2 040,09	2 082,43	2 125,65

Článok 11

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa spodná hranica príspevku na usadenie uvedená v článku 94 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov stanovuje na:

- 852,92 EUR pre zamestnanca, ktorý má nárok na príspevok na domácnosť,
- 505,67 EUR pre zamestnanca, ktorý nemá nárok na príspevok na domácnosť.

Článok 12

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa pre príspevok v nezamestnanosti uvedený v druhom pododseku článku 96 ods. 3 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov stanovuje jeho spodná hranica na 1019,95 EUR a jeho horná hranica na 2039,88 EUR; paušálny príspevok sa stanovuje na 927,23 EUR.

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa pre príspevok v nezamestnanosti uvedený v článku 136 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov stanovuje jeho spodná hranica na 897,33 EUR a jeho horná hranica na 2111,36 EUR.

Článok 13

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa príspevky za prácu na zmeny uvedené v článku 1 ods. 1 nariadenia (ESUO, EHS, Euratom) č. 300/76¹ stanovujú na 388,67 EUR, 586,65 EUR, 641,41 EUR a 874,46 EUR.

Článok 14

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa na sumy uvedené v článku 4 nariadenia Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 260/68² použije koeficient 5,610551.

Článok 15

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa tabuľka v článku 8 ods. 2 prílohy XIII k služobného poriadku nahrádza touto tabuľkou:

01/07/2011	STEP							
GRADE	1	2	3	4	5	6	7	8
16	17 206,66	17 929,71	18 683,14	18 683,14	18 683,14	18 683,14		
15	15 207,82	15 846,87	16 512,77	16 972,19	17 206,66	17 929,71		
14	13 441,17	14 005,98	14 594,53	15 000,58	15 207,82	15 846,87	16 512,77	17 206,66
13	11 879,75	12 378,95	12 899,13	13 258,01	13 441,17			
12	10 499,71	10 940,92	11 400,68	11 717,86	11 879,75	12 378,95	12 899,13	13 441,17
11	9 279,99	9 669,95	10 076,29	10 356,63	10 499,71	10 940,92	11 400,68	11 879,75
10	8 201,96	8 546,62	8 905,76	9 153,53	9 279,99	9 669,95	10 076,29	10 499,71
9	7 249,17	7 553,78	7 871,20	8 090,19	8 201,96			
8	6 407,05	6 676,28	6 956,83	7 150,38	7 249,17	7 553,78	7 871,20	8 201,96
7	5 662,76	5 900,72	6 148,68	6 319,74	6 407,05	6 676,28	6 956,83	7 249,17
6	5 004,94	5 215,25	5 434,40	5 585,60	5 662,76	5 900,72	6 148,68	6 407,05
5	4 423,53	4 609,41	4 803,10	4 936,73	5 004,94	5 215,25	5 434,40	5 662,76
4	3 909,66	4 073,95	4 245,14	4 363,25	4 423,53	4 609,41	4 803,10	5 004,94
3	3 455,49	3 600,69	3 752,00	3 856,38	3 909,66	4 073,95	4 245,14	4 423,53
2	3 054,07	3 182,41	3 316,14	3 408,40	3 455,49	3 600,69	3 752,00	3 909,66
1	2 699,29	2 812,72	2 930,91	3 012,45	3 054,07			

Článok 16

S účinnosťou od 1 júla 2011 sa na účely uplatnenia článku 18 ods. 1 prílohy XIII k služobnému poriadku stanovuje výška pevného príspevku, uvedeného v pôvodnom článku 4a prílohy VII k služobnému poriadku platného pred 1. májom 2004, na:

- 134,08 EUR na mesiac pre úradníkov zaradených do tried C4 alebo C5,
- 205,58 EUR na mesiac pre úradníkov zaradených do tried C1, C2 alebo C3.

¹ Nariadenie Rady (ESUO, EHS, Euratom) č. 300/76 z 9. februára 1976, ktorým sa stanovujú kategórie úradníkov, ktorí majú nárok na príspevky za prácu na zmeny, podmienky poskytovania príspevkov a ich sadzby (Ú. v. ES L 38, 13.2.1976, s. 1). Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (Euratom, ESUO, EHS) č. 1307/87 (Ú. v. ES L 124, 13.5.1987, s. 6).

² Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 260/68 z 29. februára 1968, ktorým sa určujú podmienky a postup uplatňovania dane v prospech Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 8).

Článok 17

S účinnosťou od 1. júla 2011 sa tabuľka základných mesačných platov uvedená v článku 133 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov nahrádza touto tabuľkou:

Grade	1	2	3	4	5	6	7
Full-time basic salary	1 709,33	1 991,37	2 159,06	2 340,88	2 538,00	2 751,73	2 983,46
Grade	8	9	10	11	12	13	14
Full-time basic salary	3 234,70	3 507,10	3 802,44	4 122,63	4 469,81	4 846,21	5 254,32
Grade	15	16	17	18	19		
Full-time basic salary	5 696,79	6 176,53	6 696,65	7 260,58	7 872,00		

Článok 18

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*

LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ PRE NÁVRHY

1. RÁMEC NÁVRHU/INICIATÍVY

1.1. Názov návrhu/iniciatívy

Návrh nariadenia Rady, ktorým sa s účinnosťou od 1. júla 2011 upravujú odmeny a dôchodky úradníkov a ostatných zamestnancov Európskych spoločností, ako aj opravné koeficienty, ktoré sa vzťahujú na tieto odmeny a dôchodky

1.2. Príslušné oblasti politiky v rámci ABM/ABB³

Návrh sa môže týkať všetkých oblastí a činností.

1.3. Dôvody návrhu/iniciatívy

1.3.1. Potreby, ktoré sa majú uspokojiť v krátkodobom alebo dlhodobom horizonte

Cieľom je zabezpečiť, aby sa odmeny a dôchodky úradníkov EÚ vyvíjali paralelne so zmenami kúpnej sily zamestnancov štátnych správ členských štátov, v zmysle prílohy XI k služobnému poriadku.

1.4. Trvanie akcie a jej finančný vplyv

Návrh/iniciatíva s **neobmedzeným trvaním**

- Počiatočná fáza vykonávania bude trvať od 1. júla 2011
- a potom bude vykonávanie postupovať v plnom rozsahu.

1.5. Plánovaný spôsob hospodárenia⁴

Priame centralizované hospodárenie na úrovni Komisie PMO

2. ODHADOVANÝ FINANČNÝ VPLYV NÁVRHU/INICIATÍVY

2.1. Príslušné okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky výdavkov

- Návrh má finančný vplyv na všetky rozpočtové riadky súvisiace s výdavkami na zamestnancov vo všetkých inštitúciách a agentúrach, t. j. dotýka sa výdavkov na platy zamestnancov centrálnych a delegácií, zmluvných zamestnancov, zamestnancov v administratívnych úradoch, členov, parlamentných asistentov, výskumníkov, zamestnancov

³ ABM: riadenie podľa činností – ABB: zostavovanie rozpočtu podľa činností.

⁴ Vysvetlenie spôsobov hospodárenia a odkazy na nariadenie o rozpočtových pravidlách sú k dispozícii na webovej stránke BudgWeb: http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html

financovaných v rámci pôvodných rozpočtových riadkov „BA“, zamestnancov platených podľa ustanovení o predčasnom ukončení výkonu služby a výdavkov na dôchodky.

V poradí, v akom za sebou nasledujú okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky.

Okruh viacročného finančného rámca	Rozpočtový riadok	Druh výdavkov	Príspevky			
	Číslo [Názov.....]	DRP/NRP ⁽⁵⁾	krajín EZVO ⁶	kandidátskych krajín ⁷	tretích krajín	v zmysle článku 18 ods. 1 písm. aa) nariadenia o rozpočtových pravidlách
	XX.01.01.01 a kapitola 11, kapitola 42 Výdavky súvisiace s parlamentnými asistentmi	NRP	NIE	NIE	NIE	NIE

⁵ DRP = diferencované rozpočtové prostriedky / NRP = nediferencované rozpočtové prostriedky

⁶ EZVO: Európske združenie voľného obchodu.

⁷ Kandidátske krajiny a prípadne potenciálne kandidátske krajiny západného Balkánu.

2.1. Odhadovaný vplyv na výdavky

2.1.1. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na výdavky

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Okruh viacročného finančného rámca:	Číslo	XX.01.01.01 a kapitola 11, kapitola 42 Výdavky súvisiace s parlamentnými asistentmi
--	--------------	---

GR: HR			Rok N	Rok N+1	Rok N+2	Rok N+3	... uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)			SPOLU
• Operačné rozpočtové prostriedky										
Číslo rozpočtového riadka	Závazky	(1)								
	Platby	(2)								
Číslo rozpočtového riadka	Závazky	(1a)								
	Platby	(2a)								
Administratívne rozpočtové prostriedky financované z balíka prostriedkov určených na realizáciu špecifických programov ⁸										
Číslo rozpočtového riadka		(3)								
Rozpočtové prostriedky pre GR SPOLU	Závazky	=1+1a +3								
	Platby	=2+2a +3								

⁸ Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky určené na financovanie realizácie programov a/alebo akcií Európskej únie (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriamy výskum, priamy výskum.

• Operačné rozpočtové prostriedky SPOLU	Závázky	(4)								
	Platby	(5)								
• Administratívne rozpočtové prostriedky financované z balíka prostriedkov určených na realizáciu špecifických programov SPOLU		(6)								
Rozpočtové prostriedky OKRUHU <...> viacročného finančného rámca SPOLU	Závázky	=4+ 6								
	Platby	=5+ 6								

Ak má návrh/iniciatíva vplyv na viaceré okruhy:

• Operačné rozpočtové prostriedky SPOLU	Závázky	(4)								
	Platby	(5)								
• Administratívne rozpočtové prostriedky financované z balíka prostriedkov určených na realizáciu špecifických programov SPOLU		(6)								
Rozpočtové prostriedky OKRUHOV 1 až 4 viacročného finančného rámca SPOLU (referenčná suma)	Závázky	=4+ 6								
	Platby	=5+ 6								

Okruh viacročného finančného rámca:	5	„Administratívne výdavky“
--	----------	---------------------------

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

		Rok 2011	Rok 2012	Rok 2013	Rok 2014	Nasledujúce roky			SPOLU
GR: <.....>									
• Ľudské zdroje									
• Ostatné administratívne výdavky									
GR <....> SPOLU	Rozpočtové prostriedky								

Rozpočtové prostriedky OKRUHU 5 viacročného finančného rámca SPOLU	(Závazky = Platby spolu) spolu	48,8	97,5	97,5	97,5	97,5	97,5	97,5	Neuvádza sa
---	-----------------------------------	------	------	------	------	------	------	-------------	--------------------

EUR million (to 3 decimal places)

		Rok 2011	Rok 2012	Rok 2013	Rok 2014	Nasledujúce roky			SPOLU
Rozpočtové prostriedky OKRUHOV 1 až 5 viacročného finančného rámca SPOLU	Závazky	48,8	97,5	97,5	97,5	97,5	97,5	97,5	Neuvádza sa
	Platby	48,8	97,5	97,5	97,5	97,5	97,5	97,5	Neuvádza sa

2.1.2. Odhadovaný vplyv na operačné rozpočtové prostriedky

- Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie operačných rozpočtových prostriedkov.

2.1.1. Odhadovaný vplyv na administratívne rozpočtové prostriedky

2.1.1.1. Zhrnutie

- Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie administratívnych rozpočtových prostriedkov.
- Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie administratívnych rozpočtových prostriedkov, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

	Rok 2011	Rok N+1	Rok N+2	Rok N+3	... uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)	SPOLU
--	----------	---------	---------	---------	--	-------

OKRUH 5 viacročného finančného rámca								
Eudské zdroje								
Ostatné administratívne výdavky								
OKRUH 5 viacročného finančného rámca medzisúččet								

Mimo OKRUH 5⁹ viacročného finančného rámca								
Eudské zdroje								
Iné výdavky administratívneho charakteru								
Mimo OKRUHU 5 viacročného finančného rámca medzisúččet								

SPOLU								
--------------	--	--	--	--	--	--	--	--

⁹ Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky určené na financovanie realizácie programov a/alebo akcií Európskej únie (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriamy výskum, priamy výskum.

2.1.1.1. Odhadované potreby ľudských zdrojov

- Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie ľudských zdrojov.

2.1.2. Súlad s platným viacročným finančným rámcom

- Návrh/iniciatíva je v súlade s platným viacročným finančným rámcom.

2.1.3. Účasť tretích strán na financovaní

- Návrh/iniciatíva nebude zahŕňať spolufinancovanie tretími stranami.

2.2. Odhadovaný vplyv na príjmy

- Návrh/iniciatíva nemá finančný vplyv na príjmy.
- Návrh/iniciatíva má finančný vplyv na príjmy, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:
 - vplyv na vlastné zdroje
 - vplyv na rôzne príjmy

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Rozpočtový príjmov:	riadok	Rozpočtové prostriedky k dispozícii v prebiehajúcom rozpočtovom roku	Vplyv návrhu/iniciatívy						
			Rok 2010	Rok 2011	Rok 2012	Rok 2013	Nasledujúce roky		
Článok 410 – Príspevky na dôchodky		437,7	3,7	7,4	7,4	7,4	7,4	7,4	7,4
Článok 400 – Výnosy zo zdaňovania		591,7	5,1	10,1	10,1	10,1	10,1	10,1	10,1
Článok 410 – Výnosy z mimoriadneho odvodu		60,1	0,5	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0

Uveďte spôsob výpočtu vplyvu na príjmy.

Vplyv na príjmy je vypočítaný na základe platieb odmien a dôchodkov za mesiac jún a s uplatnením účinku úpravy.